



20V 2Ah Battery PAP 20 A1

FI

20 V akku, 2 Ah

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

LT

20 V įtampos, 2 Ah talpos akumuliatorius

Originalios naudojimo instrukcijos vertimas

DE

AT

CH

20-V-Akku, 2 Ah

Originalbetriebsanleitung

SE

20 V-batteri, 2 Ah

Översättning av bruksanvisning i original

LV

20 V akumulators, 2 Ah

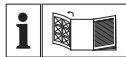
Lietošanas instrukcijas oriģināla tulkojums

IAN 346162_2004

FI

LT

LV



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	16
LT	Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	Puslapis	28
LV	Teksta pēdējās pārskatīšanas datums	Lappuse	40
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	53

A



Sisältö

Alkusanat	4
Tarkoituksen-mukainen käyttö.....	5
Yleinen kuvaus	5
Toimitussisältö	5
Yleiskuva	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvallisuusohjeet	6
Symbolit	6
Yleiset turvallisuusohjeet.....	7
Käyttö	9
Akun irrottaminen / paikalleen asettaminen	9
Akun lataustilan tarkastaminen	10
Käytetyt akut.....	10
Säilytys.....	10
Puhdistus	11
Huolto	11
Hävittäminen/ Ympäristönsuojelu	11
Takuu	12
Korjauspalvelu.....	14
Service Center	14
Maahantuoja	14
Varaosat/ Tarvikkeet ..	15
Alkuperäinen EY-vaatimusten-mukaisuus-vakuutus....	69

Alkusanat

Onnittelumme uuden laitteen ostollesi.

Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Näin laitteesi toimintakyky on taattu.



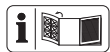
Käyttöohje on tuotteen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön.

Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Tarkoituksen- mukainen käyttö

Akku on yhteensopiva kaikkien PARKSIDE X 20 V Team -sarjan laitteiden kanssa. Akut saa ladata ainoastaan Parkside X 20 V TEAM -sarjan latauslaitteilla. Kaikenlainen muu käyttö voi aiheuttaa laitteen vaurioitumisen ja vakavan vaaran käyttäjälle. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu kaupallisiin käyttötarkoituksiin. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vaurioista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Yleinen kuvaus



Kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

Toimitussisältö

- Akku
- Käyttöohje



Latauslaite ei sisälly toimitussisältöön.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

A Yleiskuva

- 1 Vapautuspainike
- 2 Lataustilanäytön painike
- 3 Lataustilan näyttö
- 4 Akku

Tekniset tiedot

Akku (Li-Ion) ... PAP 20 A1

Paristokennojen lukumäärä	5
Nimellisjännite.....	20 V \equiv
Kapasiteetti	2,0 Ah
Energia.....	40 Wh
Lämpötila	maks. 50 °C
Lataustapahtuma	4 - 40 °C
Käyttö.....	-20 - 50 °C
Varastointi.....	0 - 45 °C

Näitä akkuja saa ladata seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLK 20 A1.

Näillä latauslaitteilla saa ladata seuraavat akut: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Latausaika (min)	PAP 20 A1
PLG 20 A1	60
PLG 20 A3 PDSL G 20 A1	30

Ajankohtainen luettelo akkujen yhteensopivuudesta löytyy osoitteesta: www.lidl.de/akku

Turvallisuusohjeet

Symbolit

Symbolit ohjeessa:



Varoitusmerkki ja ohjeet henkilö- ja esinevahinkojen ehkäisemiseksi.



Varoitusmerkki ja ohjeet sähköiskusta aiheutuvien henkilövahinkojen ehkäisemiseksi.



Huomiomerkki, joka sisältää tietoja laitteen parempaan käsittelyyn.

Akussa olevat symbolit:



Tämä akku on osa Parkside X 20 V TEAM- sarjaa



Lue käyttöohje huolellisesti.



Lataustilanäytön painike



Li-Ion

Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, tuleen tai veteen.



Älä altista akkua pitempiä aikoja voimakkaalle auringonpaisteelle äläkä aseta sitä lämpöpattereiden päälle (enint. 50 °C).



Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteidensä sekaan.

Yleiset turvallisuusohjeet



Huomio! Sähköisillä työkaluilla työskennellessä on välttämättä otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet sähköiskun, loukkaantumisen ja palovammojen estämiseksi:

KÄYTETTYJEN AKKULAITTEIDEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ

- Lataa akkuja ainoastaan latauslaitteissa, jotka kuuluvat Parkside X 20 V Team -sarjaan. Jos tietyn tyyppisille akuille tarkoitettulla latauslaitteella ladataan

muunlaisia akkuja, on olemassa palovaara.

- **Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon vaaran.
- **Pidä paperiliittimet, kolkot, avaimet, naulat, ruuvit ja muut sellaiset pienet metalliesineet, jotka voivat aiheuttaa kontaktipintojen oikosulun, poissa käyttämättömän akun lähetyviltä.** Akun kontaktipintojen välille syntyvä oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- **Jos akkua käytetään väärin, siitä voi vuotaa akkunestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.** Valuva akkuneste voi aiheuttaa

ihoärsytystä tai palovammoja.

- **Älä käytä vioittunutta tai muutettua akkua.** Vioittuneet ja muutetut akut voivat käyttäytyä ennalta-arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisia.
- **Älä altista akkua avotulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Avotuli ja yli 130 °C:n lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.
- **Noudata lataamista koskevia ohjeita. Älä milloinkaan lataa akkua tai akkutyökäluä käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella.** Vääränlainen lataaminen tai lataaminen ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaa-
raa.

Huoltopalvelu

- **Älä koskaan huolla vioittuneita akkuja.** Kaikki akkujen huollot saa tehdä vain valmistaja tai valtuutettu huoltopalvelu.

Akkukäyttöisiä laitteita koskevia erityisiä turvallisuusohjeita:

- **Varmista, että laite on kytketty pois päältä, ennen kuin asetat akun paikoilleen.** On olemassa tapaturmavaara, jos akku asetetaan päälle kytkettyyn sähkötyökäluun.
- **Lataa akut vain sisätiloissa, koska latauslaite on tarkoitettu vain sisäkäyttöön.** Sähköiskun vaara.
- **Minimoi sähköiskun vaara irrottamalla latauslaitteen pistoke pistorasiasta ennen**

latauslaitteen puhdistamisesta.

- Älä altista akkua pitempiä aikoja aurin-
gonpaisteelle, äläkä
asetä sitä lämpöpatte-
reiden päälle. Kuumuus
vaurioittaa akkua ja on
olemassa räjähdysvaara.
- Anna lämmenteen
akun jäähtyä ennen
latausta.
- Älä avaa akkua ja
välttä akun mekaanista
vaurioitumista. On ole-
massa oikosulun vaara,
ja akusta voi lähteä
hengitysteitä ärsyttävää
höyryä. Tuuleta työtilaa
ja jos saat oireita, ha-
keudu lääkäriin.
- **Älä käytä mitään tar-
vikkeita, joita PARK-
SIDE ei ole suositellut.**
Niiden käyttö saattaa
johtaa sähköiskuun tai
tulipaloon.

i **Noudata myös
turvallisuusoh-
jeita sekä lataukses-
ta annettuja ohjeita,
jotka löytyvät PARK-
SIDE X 20 V Team
-sarjan työkalun ja
latauslaitteen
käyttöohjeesta.**

Käyttö

Akun irrottaminen / paikalleen asettaminen

i Asetä akku takaisin pai-
kalleen vasta, kun laite
on koottu kokonaan. On
olemassa loukkaantumis-
vaara!

1. Irrota akku (4) laitteesta
painamalla akussa olevaa
vapautuspainiketta (1) ja
vedä akku irti.
2. Asetä akku (4) paikalleen
työntämällä akku ohjauskis-
koa pitkin laitteeseen.
Se lukittuu kuuluvasti pai-
koilleen.

Akun lataustilan tarkastaminen

Lataustilan näyttö (3) ilmoittaa akun (4) lataustilan.

Paina akussa olevaa lataustilan näyttöpainiketta (2).

Palava LED-valo kertoo akkujen lataustilasta.

3 LED-valoa palaa (punainen, oranssi ja vihreä): Akku ladattu

2 LED-valoa palaa (punainen ja oranssi):

Akku osittain ladattu

1 LED-valo palaa (punainen):

Akku on ladattava



Lataa akku (4), kun vain punainen lataustilan näytön (3) LED-valo palaa.

Käytetyt akut

- Jos akku on ladattu, mutta käyttöaika on lyhentynyt huomattavasti, akku on kulunut ja vaihdettava uuteen. Käytä vain vara-akkua, jonka voit

tilata asiakaspalvelusta.

- Huomioi joka tapauksessa voimassa olevat turvallisuusohjeet sekä ympäristönsuojelua koskevat määräykset ja ohjeet (katso „Hävittäminen/ ympäristönsuojelu“).

Säilytys

- Poista akku laitteesta, jos varastoit laitteen pidemmäksi aikaa (esim. talven yli).
- Varastoi akku vain osittain ladatussa tilassa. Pitkän varastoinnin aikana 2–3 LED-valon on oltava päällä.
- Tarkasta lataustila pitkän varastointiajan kuluessa noin kolmen kuukauden välein ja lataa akkua tarvittaessa.
- Akun optimaalinen varastointilämpötila on välillä 0 °C ja 45 °C. Varastointia erittäin kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa tulee välttää, jottei akku menetä tehoaan.

Puhdistus

Puhdista akku kuivalla liinalla tai siveltimellä. Älä käytä vettä tai metallisia esineitä.

Älä käytä vettä tai metallisia esineitä.

Huolto

- Laite ei vaadi huoltoa.

Hävittäminen/ Ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita akku ja pakkaus ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin.



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, tuleen (räjähdysvaara) tai veteen.

Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

- Vialliset tai käytetyt paristot on kierrätettävä direktiivin 2006/66 / EY mukaisesti.
- Toimita laite ja latauslaite keräyspisteeseen. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan erottaa omiin kierrätysastioihin. Lisätietoja saat huoltopalvelustamme.
- Hävitä akut purkautuneessa tilassa. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosululta suojaamiseksi. Älä avaa akkua.
- Hävitä akut paikallisten määräysten mukaisesti. Vie akut vanhoille akuille tarkoitettuun keräyspisteeseen, josta ne toimitetaan ympäristöstävälliseen kierrätykseen. Lisätietoja saat paikalliselta jätehuoltoyritykseltä tai huoltopalvelustamme.
- Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Takuu

Arvoisa asiakas

Tämän laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä.

Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta.

Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite ja ostosite (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuaikaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina

osina (esim. akun kapasiteetti), taikka särkyvien osien (esim. kytkimet) vaurioita. Tämä takuu raukeaa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukais- ta käyttöä varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Vastaavasti veden, pakkasen, salaman ja tulipalon tai väärän kuljetuksen aiheuttamilta vaurioilta. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttö- ohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä. Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalli- seen käyttötarkoitukseen. Lait- teen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopis- teen suorittamat korjaukset ai- heuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauk- sessa

Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tunnusnumero (IAN 346162_2004) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tyyppi- kilvestä.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähkö- postitse**. Saat sitten lisää tietoja valitukse- si käsittelystä.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta asiakaspalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastanotto-ongelmia ja lisäku- luja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus ta- pahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähe- tyksenä tai muuna erikois-

kuormana. Lähetä laite ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisesta kuljetuspakkauksesta.

Korjauspalvelu

Huoltotytäryhtiömme suorittavat korjaukset, **joita eivät kuulu takuun piiriin**, maksua vastaan. Ne laativat mielellään kustannusarvion.

Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävästi paketoituna ja postimaksut maksettuna.

Huomio: Lähetä laite puhdistettuna huolto-tytäryhtiöömme ja liitä mukaan huomautus viasta.

Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita, suurikokoisena pakettina tai pikapakettina tai muuna erikoislähettyksenä lähetettyjä laitteita.

Hävitämme ilmaiseksi meille lähetetyt vialliset laitteet.

Service Center

FI

Huolto Suomi

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 346162_2004

SE

Huolto Ruotsi

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 346162_2004

Maahantuoja

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huolto-osoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun huolto-palveluun.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
SAKSA

www.grizzly-service.eu

Varaosat/ Tarvikkeet

**Varaosia ja lisävarusteita voi tilata osoitteesta
www.grizzly-service.eu**

Jos tilauksen kanssa ilmenee ongelmia, käytä yhteydenottolomaketta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä "Service-Center" (ks. sivu 14).

Akku

PAP 20 A1, 2,0 Ah	80001172
PAP 20 A3, 4,0 Ah	80001159

Latauslaite

PLG 20 A1; 2,4 A; EU	80001337
PLG 20 A1; 2,4 A; UK	80001338
PLG 20 A3; 4,5 A; EU	80001323
PLG 20 A3; 4,5 A; UK	80001324
PDSLГ 20 A1; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; UK	80001340

Innehållsförteckning

Introduction	16	Förbrukade batterier	22
Användningsområde....	17	Lagring	22
Allmän beskrivning.....	17	Rengöring.....	22
Leveransomfattning	17	Underhåll.....	22
Översikt	17	Avfallshantering och	
Tekniska data	17	miljöskydd.....	23
Säkerhets-		Reservdelar/Tillbehör... 	24
information.....	18	Garanti	24
Symboler och bilder	18	Reparationsservice	26
Allmänna säker-		Service-Center	27
hetsanvisningar.....	19	Importör	27
Användning	21	Översättning av originalet	
Sätta in och ta ut batteriet .	21	av försäkrans om	
Kontroll av ackumulatorns		överensstämmelse	68
laddningsstatus	21		

Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten. Du har valt en förstklassig produkt.

Denna produkt har kvalitetskontrollerats under tillverkningen och genomgått slutavsyning. Därmed är funktionaliteten hos produkten säkerställd.



Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet

sätt och inom angivna användningsområden. Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användningsområde

Batteriet är kompatibelt med alla produkter i modellserie PARKSIDE X 20 V Team. Batterierna får bara laddas med laddare i modellserie Parkside X 20 V TEAM.

Alla andra användningssätt kan det leda till skador på produkten och innebära en avsevärd risk för användaren. Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. Om den används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller felaktig användning.

Allmän beskrivning



Bilder finns på den uppfällbara sidan.

Leveransomfattning

- Batteri
- Bruksanvisning

Avfallshanterar emballaget korrekt.



Laddaren ingår inte i leveransen.



Översikt

- 1 Upplåsningsknapp
- 2 Knapp för laddningsnivåvisare
- 3 Laddningsnivåvisare
- 4 Batteri

Tekniska data

Batteri

(litiumjon)PAP 20 A1

Antal celler.....	5
Märkspänning	20 V \equiv
Kapacitet	2,0 Ah
Energi.....	40 Wh
Temperatur	max 50 °C
Laddning	4 - 40 °C
Drift.....	-20 - 50 °C
Förvaring	0 - 45 °C

Dessa batterier får bara laddas med följande laddare: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Dessa laddare kan ladda följande batterier: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Laddningstid (min.)	PAP 20 A1
PLG 20 A1	60
PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	30

En aktuell lista över kompatibla batterier finns på: www.lidl.de/akku

Säkerhetsinformation

Symboler och bilder

Bildsymboler i bruksanvisningen



Risksymbol med uppgifter om förebyggande av person- eller sakskador.



Varningssymboler med information om åtgärder för att undvika personskador på grund av elchock.



Hänvisningstecken med information om hur man bättre kan använda maskinen.

Symboler på batteriet



Batteriet ingår i modellserie Parksidex 20 V TEAM



Läs noga igenom bruksanvisningen.



Knapp för laddningsnivåvisaren



Li-Ion
Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld eller i vatten.



Utsätt inte batteriet för starkt solljus under en längre tid

och lägg inte batteriet på värmekällor (max. 50 °C).



Lämna in batterier till en batteriinsamling så att de kan återvinnas utan att skada miljön.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Allmänna säkerhetsanvisningar



OBSERVERA! Vid användning av elverktyg ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas till skydd mot elektrisk stöt, skade- och brandrisk.

Användning och behandling av det sladdlösa verktyget

- Ladda endast batterier med laddare från Parkside X 20 V Team-serien. Brandrisk uppstår

med en laddare som är avsedd för en viss typ av ackumulatörer, om andra ackumulatörer används i laddaren

- **Använd endast föreskrivna ackumulatörer i elverktygen.** Om andra ackumulatörer används kan skador och brandfara uppstå.
- **Håll en ackumulator som inte används borta från häftklammer, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka en överbrygging av kontakterna.** En kortslutning mellan ackumulatorkontakterna kan leda till brännskador eller brand.
- **Vid felaktigt handhavande kan vätska tränga ut ur ackumulatören.** Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt: skölj bort med vatten. Om vätskan kommer i ögonen, skall dess-

utom läkare kontaktas.

Akkumulatorvätska som läcker ut kan förorsaka hudirritation eller brännskada.

- **Använd inga skadade eller modifierade batterier.** Uppladdningsbara batterier som skadats eller modifierats kan reagera på oförutsett sätt och orsaka eldsvåda, explosion eller personskador.
- **Utsätt inte ett uppladdningsbart batteri för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld och temperaturer över 130 °C kan framkalla en explosion.
- **Följ alla laddningsanvisningar och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget vid andra temperaturer än de som anges i den här driftinstruktionen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller i otillåtna temperaturer kan det förstöras och brandrisken ökar.

Service

- **Försök aldrig serva ett skadat batteri.** Endast tillverkaren eller en behörig kundtjänstavdelning får serva uppladdningsbara batterier.

Särskilda säkerhets- hänvisningar för batteridrivna produkter

- **Kontrollera att produkten är avstängd innan Du sätter i ackumulatorn.** Sätter Du i en ackumulatort i ett elverktyg som är inkopplat kan olycksfall uppstå.
- **Ladda batterierna endast inomhus - laddaren är konstruerad endast för detta.**
- **För att undvika risken för elektriska stötar måste Du dra ur laddarens kontakt ur uttaget innan Du rengör den.**
- **Utsätt inte ackumulatort för stark solstrålning**

under en längre tid, och lägg inte dessa på värmeelement. Värme skadar ackumulatören och det finns risk för explosion.

- **Låt en uppvärmd ackumulator svalna före laddning.**
- **Öppna inte ackumulatören och undvik att skada ackumulatören mekaniskt. Risk för kortslutning.** Dessutom kan ångor läcka ut, vilka irriterar luftvägarna. Sörj för frisk luft och kontakta läkare.
- **Använd inga tillbehör som inte har rekommenderats av PARKSIDE.** Det kan leda till elchock eller eldsvåda.

i **Observera säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning i manualen till laddaren från MODELLSERIE PARKSIDE X 20 V Team.**

Användning

Sätta in och ta ut batteriet



Sätt inte in batteriet förrän produkten är helt färdigmonterad och klar för drift. Risk för skador!

1. För att ta ur ackumulatören (4) ur maskinen: tryck på upplåsningsskruven (1) på ackumulatören och dra ut ackumulatören.
2. För batteriet (4) längs produktens styrskena när du sätter in det. Batteriet ska klicka fast.

Kontroll av ackumulatörens laddningsstatus

Laddningsnivåvisaren (3) visar batteriets (4) laddningsnivå.

Tryck på knappen laddningsnivåvisaren (2) på batteriet. Batteriets laddningsnivå visas genom att respektive LED tänds.

3 LED:er lyser (röd, orange, grön): Batteriet är laddat
2 LED:er lyser (röd och orange): Batteriet är delvis laddat
1 LED lyser (röd): Batteriet måste laddas



Ladda batteriet (4) när endast den röda LED:n på laddningsnivåvisaren (3) lyser.

Förbrukade batterier

- Om batteriets drifttid är mycket kort även efter en laddning är det förbrukat och måste bytas ut. Byt endast ut ett batteri mot batterier från vår kundtjänst.
- Observera alltid tillämplig säkerhetsinformation samt regler och information gällande miljövänlig avfallshantering (se Kassering/Miljöskydd).

Lagring

- Ta bort batteriet från enheten före långvarig lagring (t.ex. viloläge).

- Förvara batteriet endast delvis laddat. Under en längre lagringsperiod bör 2 till 3 lysdioder lysa.
- Kontrollera batteriladdningen ungefär vart tredje månad under en längre lagringsperiod och ladda om det behövs.
- Förvara batteriet vid temperaturer mellan 0 °C och 45 °C. Undvik extrem kyla eller värme där batteriet förvaras så att dess effekt inte minskar.

Rengöring

Rengör batteriet med en torr trasa eller en pensel. Använd inte vatten eller metallföremål. Använd inte vatten eller metallföremål.

Underhåll

- Produkten är underhållsfri.

Avfallshantering och miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in det tillsammans med förpackningen till miljövänlig återvinning. Kassera förpackningsmaterialet enligt gällande föreskrifter.



Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.



Släng inte ackumulatörer i hushållssoporna, på eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade ackumulatörer kan skada miljön och hälsan, om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.

- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med direktiv 2006/66/EG.
- Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så

sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter

- Kassera batterierna i urladdat tillstånd. Vi rekommenderar att du täcker polerna med en limremsa för att skydda mot en kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Kassera batterier enligt lokala föreskrifter. Bortskaffa batterierna i ett samlingspunkt för bortskaffande av batterier, där de återvinns på ett miljövänligt sätt. Fråga din lokala avfallshanteringstjänst eller vårt servicecenter.
- Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar/Tillbehör

Reservdelar och tillbehör finns på
www.grizzly-service.eu

Använd kontaktformuläret om det uppstår problem med beställningen.
 Kontakta "Service-Center" för övriga frågor (se sidan 27).

Batteri

PAP 20 A1, 2,0 Ah	80001172
PAP 20 A3, 4,0 Ah	80001159

Laddare

PLG 20 A1; 2,4 A; EU	80001337
PLG 20 A1; 2,4 A; UK	80001338
PLG 20 A3; 4,5 A; EU	80001323
PLG 20 A3; 4,5 A; UK	80001324
PDSL G 20 A1; EU	80001339
PDSL G 20 A1; UK	80001340

Garanti

Bästa kund!

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti.

Om det skulle vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren

av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor

Garantitiden börjar löpa per köpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.

Om ett material- eller fabriks-

tionsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.

Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk

Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin gäller endast för material- eller tillverkningsfel. Garantin omfattar inte

normalt slitage av slitdelar (t.ex. batterikapacitet).

Garantin gäller inte om produkten skadats, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. Inte heller för skador till följd av vatten, frost, blixn och brand eller fel transport. Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig

behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Rutiner vid garantiärenden

För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (IAN 346162_2004) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består

och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationservice

Du kan låta utföra reparationer **som inte omfattas av garantin** genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.

Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.

OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.

Produkter som har skickats in

ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej. Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center



Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: grizzly@lidl.se

IAN 346162_2004



Service Finland

Tel.: 09 4245 3024

E-Mail: grizzly@lidl.fi

IAN 346162_2004

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovan nämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

TYSKLAND

www.grizzly-service.eu

Turinys

Įvadas	28
Naudojimas pagal paskirtį	29
Bendrasis aprašymas..	29
Pristatomas komplektas	29
Apžvalga	29
Techniniai duomenys...	29
Saugos nurodymai.....	30
Simboliai ir ženklai	30
Ženklai instrukcijoje	30
Ženklai ant	
akumuliatoriaus	30
Bendrieji saugos	
nurodymai.....	31
Naudojimas	33
Akumuliatoriaus	
išėmimas / įdėjimas	33
Akumuliatoriaus	
įkrovos lygio tikrinimas	33
Išsieikvoję akumuliatoriai	34
Laikymas	34
Valymas	34
Techninė priežiūra	35
Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga	35
Garantija	36
Remonto paslaugos	38
Service-Center	39
Importuotojas	39

Atsarginės dalys/ Priedai.....	39
Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas..	73

Įvadas

Dėkojame, kad pirkote naują įrenginį.

Apsisprendėte įsigyti aukštos kokybės prietaisą. Gamybos metu atlikta šio prietaiso kokybės kontrolė bei jo galutinis patikrinimas. Tai užtikrina Jūsų prietaiso nepriekaištingą veikimą.



Naudojimo instrukcija yra šios prietaiso dalis. Joje pateikiami svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš naudodami prietaisą susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite prietaisą taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Laikykite instrukciją saugioje vietoje ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims, perduokite jiems ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Akumulatorius tinka visiems „PARKSIDE X 20 V Team“ įrankiams. Akumulatorius galima įkrauti tik „Parksid X 20 V TEAM“ serijos krovikliais. Naudojant bet kokiais kitais tikslais, prietaisas gali sugesti ir kelti didelį pavojų naudotojui. Šis prietaisas nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Bendrasis aprašymas



Paveikslėliai pateikti priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

Pristatomas komplektas

- Akumulatorius
- Naudojimo instrukcija



Kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Pakuotę utilizuokite pagal nurodymus.

A Apžvalga

- 1 Atlaisvinimo mygtukas
- 2 Įkrovos lygio indikatorius mygtukas
- 3 Įkrovos lygio indikatorius
- 4 Akumulatorius

Techniniai duomenys

Akumulatorius

(ličio jonų)..... PAP 20 A1	
Baterijos elementų skaičius	5
Vardinė įtampa	20 V==
Talpa	2,0 Ah
Energija	40 Wh
Temperatūra	maks. 50 °C
Įkrovimas	4 - 40 °C
Naudojimas	-20 - 50 °C
Laikymas (optimalu)	0 - 45 °C

Šį akumuliatorių leidžiama įkrauti toliau išvardytais krovikliais: PLG 20 A1, PLG 20A3, PDSLK 20 A1. Šiais krovikliais galima įkrauti šiuos akumulatorius: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Įkrovimo trukmė (minutės)	PAP 20 A1
PLG 20 A1	60
PLG 20 A3 PDSLГ 20 A1	30

Šį įrankį galima naudoti tik su toliau išvardytais akumuliatoriais: www.lidl.de/akku

Saugos nurodymai

Simboliai ir ženklai

Ženklai instrukcijoje



Pavojaus ženklai su nurodymais, kaip apsisaugoti nuo žmonių sužalojimo ir materialinės žalos.



Pavojaus ženklas su informacija, padedančia apsisaugoti nuo sužalojimų elektros smūgiu.



Nurodomasis ženklas su informacija, kaip geriau naudoti prietaisą.

Ženklaai ant akumuliatoriaus



Šis akumuliatorius yra „Parkside X 20 V TEAM“ dalis.



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.



Įkrovos lygio indikatorius mygtukas.



Li-Ion



Nemeskite akumuliatoriaus į buitines atliekas, ugnį ar vandenį.



Nelaikykite akumuliatoriaus ilgesnį laiką intensyviuose saulės spinduliuose ir nedėkite jo ant radiatorių (maks. 50 °C).



Akumuliatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu.



Elektrinių prietaisų neišmeskite su buitine atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai



DĖMESIO! Siekiant apsaugoti nuo elektros smūgio, sužeidimo ar gaisro pavojaus, dirbant su elektriniais įrankiais turi būti laikomasi šių pagrindinių saugos priemonių:

Atsargus elgesys su akumuliatoriniais įrankiais ir atsargus jų naudojimas

- Akumuliatorius įkraukite tik „Parkside X 20 V Team“ serijos krovikliais. Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.
- **Elektros prietaisus naudokite tik su jiems skirtais akumuliatoriais.** Naudojant kitokių akumuliatorių, iškyla sužalojimo ir gaisro pavojus.
- **Nelaikykite arti nenaudojamo akumuliatoriaus sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių daiktų, kurie galėtų užtrumpinti kontaktus.** Užtrumpinti akumuliatoriaus kontaktai gali sukelti nudegimus arba gaisrą.
- **Netinkamai naudojant akumuliatorių, iš jo gali ištekti skystis.** Venkite kontakto su juo. Atsitiktinio kontakto atveju nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės papildomai į gydytoją. Ištekantis akumuliatoriaus
- **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų

akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.

- **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogmą.
- **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumulatoriaus ar akumulatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

Techninė priežiūra

- **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliato-**

rių. Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Specialūs saugos nurodymai, skirti akumulatoriniams prietaisams

- **Prieš įstatydami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas išjungtas.** Akumulatoriaus įstatymas į įjungtą elektrinį įrankį gali sukelti nelaimingus atsitikimus.
- **Įkraukite baterijas tik vidaus patalpose, kadangi kroviklis yra tik tam skirtas.**
- **Kad sumažintumėte elektros smūgio riziką, prieš valydami kroviklį ištraukite jo kištuką iš elektros lizdo.**
- **Nepalikite akumulatoriaus ilgą laiką stipriuose saulės spinduliuose ir**

nedėkite ant radiatorių. Karštis kenkia akumuliatoriui ir gresia sprogoimo pavojus.

- **Prieš įkraudami šiltą akumuliatorių, leiskite jam atvėsti.**
- **Neatidarykite akumulatoriaus ir venkite mechaninio akumulatoriaus pažeidimo.** Gresia trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti garai, dirginantys kvėpavimo takus. Įleiskite šviežio oro ir papildomai kreipkitės į gydytoją.
- **Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus.** Kitaip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

i **Taip pat atkreipkite dėmesį į saugos ir įkrovimo nurodymus, kuriuos rasite savo „Parkside X 20 V Team“ serijos kroviklio ir įrankio naudojimo instrukcijoje.**

Naudojimas

Akumulatoriaus išėmimas / įdėjimas

i Akumuliatorių įdėkite tik tada, kai akumulatorinis įrankis bus parengtas naudoti. Kyla pavojus susižaloti!

1. Norėdami išimti akumuliatorių (4) iš įrenginio, paspauskite akumulatoriaus atlaisvinimo mygtuką (1) ir ištraukite akumuliatorių.
2. Norėdami įdėti akumuliatorių (4), stumkite jį išilgai kroviklio į įrenginį. Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus įkrovos lygio tikrinimas

Įkrovos lygio indikatorius (3) rodo akumulatoriaus (4) įkrovos lygį. Paspauskite akumulatoriaus įkrovos lygio indikatoriaus mygtuką (2). Akumulatoriaus įkrovos lygį rodo atitinkamas šviečiantis šviesos diodas.

Šviečia 3 šviesos diodai (raudonas, oranžinis ir žalias):

Akumuliatorius įkrautas.

Šviečia 2 šviesos diodai (raudonas ir oranžinis):

Akumuliatorius iš dalies įkrautas.

Šviečia 1 šviesos diodas (raudonas): Akumuliatorių reikia įkrauti.



Akumuliatorių (4) įkraukite tada, kai švies vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (3) šviesos diodas.

Išsieikvoję akumulatoriai

- Jei įkrovus akumuliatorių įrenginio naudojimo laikas gerokai trumpesnis, akumuliatorius yra išsieikvojęs ir jį reikia pakeisti. Naudokite tik atsarginį akumuliatorių, kurį galite įsigyti klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Visada laikykitės galiojančių saugos nurodymų ir aplinkos apsaugos taisyklių bei nurodymų. (žr. skyrių „Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga“).

Laikymas

- Jei įrenginio ilgesnį laiką nenaudosite (pvz., per žiemą), prieš padėdami išimkite iš jo akumuliatorių.
- Laikykite tik iš dalies įkrautą akumuliatorių. Kai įrenginys ilgą laiką laikomas nenaudojamas, turėtų šviesti 2 ar 3 šviesos diodai.
- Ilgesnį laiką laikydami nenaudojamą įrenginį, maždaug kas 3 mėnesius patikrinkite akumuliatoriaus įkrovos lygį ir, jei reikia, papildomai jį įkraukite.
- Temperatūra akumuliatoriaus laikymo vietoje turi būti nuo 0 °C iki 45 °C. Laikomas akumuliatorius neturi būti veikiamas labai didelio šalčio arba karščio, kad nesumažėtų jo našumas.

Valymas

Akumuliatorių valykite sausa šluoste arba šepetėliu. Nenaudokite vandens arba metalinių daiktų.

Techninė priežiūra

- Įrenginiui techninės priežiūros nereikia.

Atliekų tvarkymas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir akumuliatorių bei pakuotę atiduokite tinkamai perdirbti. Tinkamai sutvarkykite pakuotės medžiagų atliekas.



Elektrinių įrenginių nešalinkite su buitinėmis atliekomis.



Nemeskite akumulatoriaus į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Jei pažeidus akumuliatorių iš jo išsiskirs nuodingų garų ar skysčių, tai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

- Sugedę arba išekvoti akumulatoriai pagal direktyvą 2006/66/EB turi būti perdirbami.

- Pristatykite įrenginį ir kroviklį į perdirbimo punktą. Naudotas plastikines ir metalines dalis galima išrūšiuoti ir atiduoti perdirbti. Pasiteiraukite mūsų klientų aptarnavimo tarnyboje.
- Sutvarkykite išsieikvojusius akumuliatorių atliekas. Kad neįvyktų trumpasis jungimas, polius rekomenduojame apklijuoti lipniąja juosta. Neardykite akumulatoriaus.
- Akumuliatorių atliekas sutvarkykite vadovaudamiesi vietinėmis taisyklėmis. Akumulatorius nugabenkite į naudotų baterijų surinkimo punktą ir atiduokite perdirbti aplinkai saugiu būdu. Pasiteiraukite vietos atliekų tvarkymo įmonėje arba mūsų klientų aptarnavimo centre.
- Jūsų atsiųstų sugedusių įrenginių atliekas sutvarkysime nemokamai.

Garantija

Gerbiamasis pirkėju,
Šiam gaminiui suteikiama
3 metų garantija nuo įsigijimo
dienos.

Jeigu būtų nustatomi šio prie-
taiso defektai, prietaiso parda-
vėjo atžvilgiu įgyjate įstatyme
nustatytas teises. Šių įstatyme
nustatytų teisių toliau pateikia-
ma garantija neapriboja.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradeda-
mas skaičiuoti nuo pirkimo die-
nos. Prašome saugoti parduo-
tuvės kasos čekį. Jis laikomas
pirkimo įrodymu.

Jeigu per trejus metus, prade-
dant nuo šio prietaiso įsigijimo
dienos, nustatomas materialinis
ar gamybinis defektas, šį prie-
taisą savo nuožiūra mes nemo-
kamai suremontuosime arba
pakeisime. Šioje garantijoje nu-
statyta, kad defektinį prietaisą
ir pirkimo įrodymą (kasos čekį)
galima pateikti trejų metų lai-
kotarpiu bei pridėdant trumpą
defekto aprašymą ir nurodant

defekto nustatymo datą.
Jeigu nustatomas defektas, kurio
atžvilgiu galioja mūsų garantija,
jums grąžinamas sumontuotas
arba naujas prietaisas. Sure-
montavus prietaisą ar jį pakeitus
naujas garantijos galiojimo lai-
kotarpis nėra nustatomas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nu- statytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos galiojimo trukmės
pratęsimas pagal garantijos
sąlygas nėra numatytas. Ši
nuostata taip pat taikoma
pakeistoms ir suremontuotoms
dalims. Apie pažeidimus ir de-
fektus, nustatomus iš karto po
įsigijimo, turi būti pranešama
nedelsiant, kai pirkinys išima-
mas iš pakuotės. Jeigu remon-
tas atliekamas pasibaigus ga-
rantijos galiojimo laikotarpiui,
už remontą imamas atlygis.

Garantijos taikymo apimtis

Prietaisas gaminamas laikantis
griežtų kokybės reikalavimų ir

rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija galioja tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai naudojant nusidėvinčioms dalims (pvz., akumulatoriaus talpai).

Garantija nėra taikoma, kai prietaisas pažeidžiamas todėl, kad buvo naudojamas ne pagal paskirtį arba nebuvo atliekama jo techninė priežiūra. Taip pat vandens, šalčio, žaibo, ugnies ar netinkamai transportuojant padarytai žalai. Siekiant užtikrinti, kad prietaisas būtų naudojamas pagal paskirtį, privaloma laikytis visų instrukcijų žinyne nurodytų reikalavimų. Privaloma vengti prietaisą naudoti tokiai paskirčiai, apie kurią įspėjama instrukcijų žinyne, arba jį naudoti taip, kaip tame žinyne nerekomenduojama.

Prietaisas skirtas naudoti tik privačioms, o ne pramoninėms reikmėms. Garantija netenka galios, jeigu prietaisas naudo-

jamas netinkamai ir ne pagal paskirtį, su didele jėga ir mūsų įgaliotojo techninės priežiūros centro nenumatytu būdu.

Naudojimasis garantija

Siekiant greitai patenkinti jūsų prašymą, laikykitės šių nuorodų:

- Pateikdami paklausimus turėkite pasiruošę kasos čekį ir identifikavimo numerį (IAN 346162_2004), kuriais būtų įrodomas prietaiso įsigijimas.
- Gaminio numerį prašome nusirašyti iš gaminio tipo plokštelės su techniniais duomenimis.
- Jeigu nustatytumėte funkcijos triktį arba vienokius ar kitokius defektus, pirmiausia telefonu arba e.laišku susisieki-
kite su toliau išvardytais techninės priežiūros centrais. Šios dirbtuvės suteiktų jums išsamią informaciją apie jūsų pretenzijų tenkinimo eigą.
- Jeigu prietaisas būtų pripažintas defektiniu, jums

pasikalbėjus su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba, pridėjus pirkimo įrodymus (kasos čekį) ir pateikus defekto apibūdinimą bei jo nustatymo datą, galite jį nemokamai nusiųsti į savo pasirinktą techninės priežiūros centrą. Kad nekiltų jokių su gavimu susijusių keblumų ir neat-sirastų papildomų išlaidų, naudokite tik jums nurodytą adresą. Pasirūpinkite, kad persiuntimo paštu išlaidos nebūtų neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Siųsdami prietaisą prašome pridėti visus įsigyjant gautus priedus ir pasirūpinti, kad jie būtų patikimai sudėti į gabenimo pakuotę.

Remonto paslaugos

Remonto, kuriam garantija netaikoma, darbus gali už užmokestį atlikti mūsų techninės priežiūros centras. Centras jums parengtų išlaidų sąmatą. Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių persiuntimo paštu išlaidos yra apmokėtos.

Dėmesio: Prašome savo prietaisą mūsų techninės priežiūros centrui siųsti išvalytą ir pridėjus defekto aprašymą.

Prietaisai, kurių persiuntimo paštu išlaidos neapmokėtos, taip pat prietaisai, siunčiami skubos paštu, didelių gabaritų kroviniams ar kitiems specialios paskirties kroviniams skirtais būdais, nepriimami. Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus mes pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva

Tel.: 880033144

e-mail: grizzly@lidl.lt

IAN 346162_2004

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra mūsų techninės priežiūros centro adresas. Pirmiausiai susisiekite su pirmiau nurodytu techninės priežiūros centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

VOKIETIJA

www.grizzly-service.eu

Atsarginės dalys/Priedai

Atsarginės dalis ir priedus galite įsigyti interneto svetainėje www.grizzly-service.eu

Jei kiltų problemų užsakymo proceso metu, naudokite kontaktinę formą. Dėl tolesnių klausimų kreipkitės į „Service-Center“, (žr. 39 puslapį).

Akumulatorius	PAP 20 A1, 2,0 Ah.....	80001172
	PAP 20 A3, 4,0 Ah.....	80001159
Kroviklis	PLG 20 A1; 2,4 A; EU	80001337
	PLG 20 A1; 2,4 A; UK.....	80001338
	PLG 20 A3; 4,5 A; EU	80001323
	PLG 20 A3; 4,5 A; UK.....	80001324
	PDSLГ 20 A1; EU	80001339
	PDSLГ 20 A1; UK	80001340

Saturs

Ievads.....	40
Noteikumiem atbilstoša izmantošana.....	41
Vispārīgs apraksts	41
Piegādes komplekts	41
Pārskats	41
Tehniskie dati.....	41
Drošības norādes	42
Simboli un apzīmējumi	42
Vispārīgas drošības norādes	43
Lietošana	46
Akumulatora izņemšana un ievietošana.....	46
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude	46
Nolietoti akumulatori	46
Uzglabāšana	47
Tīrīšana	47
Apkope	47
Utilizācija/vides aizsardzība.....	47
Garantija	48
Remonta serviss.....	51
Servisa centrs	51
Importētājs	51
Rezerves daļas / piederumi	52

Originālās CE atbilstības deklarācijas tulkojums 71

Ievads

Apsveicam Jūs ar jaunas ierīces iegādi! Jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi tiek nodrošināta Jūsu ierīces darbība.

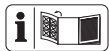


Lietošanas instrukciju ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, izmantošanu un utilizāciju. Pirms ierīces izmantošanas iepazīstieties ar visiem apkalpošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit aprakstīto un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, izsniedziet tai visu ar ierīci saistīto dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša izmantošana

Akumulators ir saderīgs ar visām PARKSIDE X 20 V Teams ierīcēm. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar Parkside X 20 V TEAM sērijas akumulatoriem. Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā pamācībā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt iekārtas bojājumus un radīt būtisku apdraudējumu lietotājam. Šī iekārta nav paredzēta komerciālai izmantošanai. Komerciālas izmantošanas gadījumā garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies noteikumiem neatbilstošas lietošanas vai nepareizas apkalpošanas dēļ.


Vispārīgs apraksts



Attēlus Jūs atradīsiet atlokāmajā priekšpusē.

Piegādes komplekts

- akumulators
- lietošanas instrukcija

 Uzlādes ierīce piegādes komplektā nav iekļauta.

Lūdzam pareizi utilizēt iepakojumu.

A Pārskats

- 1 Atbloķēšanas poga
- 2 Uzlādes līmeņa indikatora poga
- 3 Uzlādes līmeņa indikators
- 4 Akumulators

Tehniskie dati

Akumulators

(litija jonu) PAP 20 A1

Baterijas elementu skaits 5
 Nominālais spriegums . 20 V=
 Kapacitāte 2,0 Ah
 Enerģija 40 Wh
 Maks. temperatūra 50 °C
 Lādēšanas režīmā 4 - 40 °C
 Darbības režīmā -20 - 50 °C
 Uzglabāšanas laikā .. 0 - 45 °C

Šo akumulatoru drīkst lādēt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLГ 20 A1.

Šīs uzlādes ierīces drīkst izmantot šādu akumulatoru uzlādei: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

uzlādes laiks (minūtes)	PAP 20 A1
PLG 20 A1	60
PLG 20 A3 PDSLIG 20 A1	30

Aktuālais saraksts attiecībā uz akumulatoru saderību ir pieejams vietnē: www.lidl.de/akku

Drošības norādes

Simboli un apzīmējumi

Pamācībā izmantotie simboli:



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus vai nepieļaut inventāra bojājumus.



Bīstamības simbols ar norādēm, kā pasargāt cilvēkus no elektriskās strāvas

trieciena.



Norādes simbols ar informāciju, kā labāk rīkoties ar ierīci.

Simboli uz akumulatora:



Šis akumulators ir Parksid X 20 V TEAM sastāvdaļa.



Uzmanīgi izlasiet lietošanas pamācību.



Uzlādes līmeņa indikatora poga



Li-Ion

Nemetiet akumulatoru majsaimniecības atkritumos, ugunī vai ūdenī.



Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem (maks. 50 °C).



Akumulatorus nododiet veco bateriju savākšanas punktā, kur tie tiks nogādāti uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.

Vispārīgas drošības norādes



Uzmanību! Izmantojot elektroierīces, jāievēro šādi drošības noteikumi, lai novērstu elektrošoka, traumu un ugunsgrēka risku:

Uzmanīga ar akumulatoriem darbināmu ierīču izmantošana un apiešanās ar tām:

- Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar tādām

uzlādes ierīcēm, kuras ietilpst Parkside X 20 V Team sērijā.

Uzlādes ierīce, kas ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, var aizdegties, ja to izmanto citu akumulatoru uzlādei.

- **Elektroierīču darbināšanai izmantojiet tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- **Neizmanto akumulatoru neuzglabājiet** saspraužu, monētu, atslegu, naglu, skrūvju un citu nelielu metāla priekšmetu tuvumā, kas var izraisīt kontaktu pārvienošanos. Isslēgums starp akumulatoru kontaktiem var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- **Nepareizas lietošanas**

dēļ no akumulatora var iztecēt šķidrums.

Izvairieties no saskares ar to. Nejaušas saskares gadījumā

nomazgājiet attiecīgo vietu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisko palīdzību. No akumulatora iztecējis šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

- **Neizmantojiet bojātu akumulatoru vai akumulatoru, kurā ir veikti pārveidojumi.** Bojātu vai pārveidoti akumulatoru darbība var būt neparedzama un izraisīt ugunsgrēku, eksploziju vai miesas bojājumus.
- **Nepakļaujiet akumulatoru uguns liesmu vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns liesmas vai temperatūra, kas ir augstāka par

130 °C, var izraisīt eksploziju.

- **Seko jiet visām lādēšanas norādēm un nekad nelādējiet akumulatoru vai ar akumulatoru darbināmo instrumentu, pārsniedzot lietošanas instrukcijā norādīto temperatūras amplitūdu.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana, pārsniedzot pieļaujamo temperatūras amplitūdu, var sabojāt akumulatoru un paaugstināt ugunsbīstamību.

Serviss

- **Nekad neveiciet apkopi bojātiem akumulatoriem.** Jebkādas akumulatoru apkopes darbības drīkst veikt tikai ražotājs vai ražotāja pilnvaroti klientu apkalpošanas centru speciālisti.


Īpaši drošības norādījumi ar akumulatoru darbināmā ierīcēm:

- Pirms akumulatora ievietošanas pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta. Ievietojot akumulatoru ieslēgtā elektroinstrumentā, var notikt nelaimes gadījumi.
 - Savus akumulatorus lādējiet tikai iekštelpās, jo uzlādes ierīce ir paredzēta tikai lietošanai telpās. Pastāv elektriskās strāvas trieciena risks.
 - Lai mazinātu elektrošoka risku, atvienojiet uzlādes ierīces spraudni no kontaktligzdas, pirms sākat tīrīšanu.
 - Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai un nenovietojiet to uz sildelementiem. Karstums bojā akumulatoru un rada sprādziena risku.
 - Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
 - Neveriet akumulatoru valā un izvairieties no mehāniskiem akumulatora bojājumiem. Pastāv īssavienojuma risks un var izdalīties tvaiki, kas kairina elpceļus. Nodrošiniet svaiga gaisa pieplūdi un papildus meklējiet medicīnisko palīdzību.
 - Neizmantojiet piederumus, kurus nav rekomendējis PARKSIDE. Tas var izraisīt strāvas triecienus vai ugunsgrēku.
- i** Nemiet vērā arī drošības norādījumus un norādes par uzlādi, kas ir sniegtas jūsu uzlādes ierīces un Parkside X 20 V Team sērijas instrumenta liet-

ošanas instrukcijā.

Lietošana

Akumulatora izņemšana un ievietošana

 Ievietojiet akumulatoru tikai tad, kad ar akumulatoru darbināmā ierīce ir sagatavota darbam. Pastāv savainošanās risks!

1. Lai izņemtu akumulatoru (4) no ierīces, nospiediet atbloķēšanas pogu (1) uz akumulatora un izņemiet akumulatoru.
2. Lai ievietotu akumulatoru (4), gar vadotni iebīdīet akumulatoru ierīcē. Tas dzirdami nofiksējas.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

Uzlādes līmeņa indikators (3) signalizē par akumulatora (4) uzlādes līmeni.


Nospiediet uzlādes līmeņa indikatora pogu (2) akumulatorā. Akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts, iedegoties attiecīgajai LED lampiņai.

Deg 3 LED lampiņas (sarkana, oranža un zaļa):

akumulators ir uzlādēts

Deg 2 LED lampiņas (sarkana un oranža): akumulators ir daļēji uzlādēts

Deg 1 LED lampiņa (sarkana): akumulators ir jāuzlādē

 Veiciet akumulatora (4) uzlādi tad, kad deg tikai uzlādes līmeņa indikatora (3) sarkanā LED lampiņa.

Nolietoti akumulatori

- Ievērojami saīsināts darbības laiks ar uzlādētu akumulatoru nozīmē, ka akumulators ir nolietots un jāmaina. Izmantojiet vienīgi tādu rezerves akumulatoru, ko var saņemt ar klientu apkalpošanas dienesta starpniecību.
- Vienmēr ievērojiet spēkā

esošos drošības norādījumus, kā arī noteikumus un norādes par apkārtējās vides aizsardzību (skatīt „Utilizācija/vides aizsardzība”).

Uzglabāšana

- Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces.
- Uzglabājiet ierīci daļēji uzlādētā stāvoklī. Ilgākas uzglabāšanas periodā vajadzētu degt 2 līdz 3 LED lampiņām.
- Ilgākas glabāšanas gadījumā aptuveni ik pēc 3 mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes stāvokli un nepieciešamības gadījumā uzlādējiet to.
- Akumulatora uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir 0 °C līdz 45 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma, lai tiktu saglabāta akumulatora veiktspēja.

Tīrīšana

Akumulatora tīrīšanai izmantojiet sausu drānu vai otu. Neizmantojiet ūdeni vai metāla priekšmetus.

Apkope

Iekārtai nav nepieciešama apkope.

Utilizācija/vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un nogādājiet akumulatoru un iesaiņojumu uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi. Lūdzam pareizi utilizēt iepakojumu.



Elektriskās iekārtas nedrīkst izsviest parastajos sadzīves atkritumos.



Li-ion

Nemetiet akumulatoru mājsaimniecības atkritumos, ugunī (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu

veselībai, ja no tiem izplūst indīgi tvaiki vai šķidrums.

- Bojāti vai nolietoti akumulatori saskaņā ar Direktīvu 2006/66/ĒK ir nododami otrreizējai pārstrādei.
- Nododiet ierīci otrreizējās pārstrādes punktā. Izmantotās plastmasas un metāla detaļas var šķirot atsevišķi un nodot otrreizējās pārstrādes punktā. Šai sakarā vērsieties mūsu klientu servisa centrā.
- Likvidējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Lai izvairītos no īsslēguma, spaiļes ieteicams nosegt ar līmlenti. Neatveriet akumulatoru.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.

- Jūsu atsūtītās bojātās ierīces utilizāciju mēs veiksime bez maksas.

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!
Šim izstrādājumam jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no iegādes datuma. Konstatējot šajā ierīcē defektus, jums attiecībā pret ierīces pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir izdarīts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma ierīcē tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs jūsu ierīci pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpo-

jums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinošu dokumentu (kases čeku) un īsu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco ierīci vai arī jaunu ierīci. Līdz ar ierīces saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un likumā noteiktās prasības saistībā ar izstrādājuma kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomainītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc ierīces izsaiņošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi ar ierīci saistītie remonta darbi tiek veikti par samaksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas vienīgi uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz normālu dilstošo detaļu nolietojumu (piemēram, uz akumulatora kapacitāti). Šī garantija zaudē savu spēku, ja ierīcei ir nodarīti bojājumi, tā nav lietota atbilstoši noteikumiem vai tai nav veikta apkope. Tā neattiecas arī uz bojājumiem, kurus izraisījis ūdens, sals, zibens un uguns vai nepareiza transportēšana. Lai nodrošinātu ierīces lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem ierīces izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām

tiek brīdināts.

Ierīce ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot ierīci pretēji paredzētajam pielietojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotas servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm.

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku un ierīces identifikācijas numuru (IAN 346162_2004), kas kalpos kā pirkumu apliecinošs dokuments.
- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē.
- Konstatējot ierīcē ražošanas brāķi vai cita veida defek-

tus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai rakstot **e-pastu**. Jūs saņemsiet sīkāku informāciju par tālākajiem rīcības soļiem saistībā ar jūsu iesniegto reklamāciju.

- Ierīce, kurai ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielizmēra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pār-

vadājums. Lūdzu, nosūtiet ierīci kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots ierīces pārvadāšanai.

Remonta serviss

Remontu, **kas netiek veikts garantijas pakalpojuma ietvaros**, par samaksu iespējams veikt mūsu servisa filiālē. Tās darbinieki jums labprāt sastādīs izmaksu tāmi.

Mēs varam apstrādāt tikai tādas iekārtas, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kam samaksāta pasta nodeva.

Uzmanību! Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz mūsu servisa filiāli.

Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaks jāmaksā saņēmējam”, kā steidzama vai cita veida speciāla krava. Jūsu iesūtīto bojāto ierīču utilizāciju mēs veicam bez maksas.

Servisa centrs



Servisa Latvija

Tel.: 8000 58 08

E-Mail: grizzly@lidl.lv

IAN 346162_2004

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzly-service.eu

Rezerves daļas / piederumi

**Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē
www.grizzly-service.eu**

Ja pasūtīšanas procesā jūs saskaraties ar problēmām, lūdzu, izmantojiet saziņas veidlapu. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties servisa centrā (skatiet 51. lpp.).

Akumulators

PAP 20 A1, 2,0 Ah	80001172
PAP 20 A3, 4,0 Ah	80001159

Uzlādes ierīce

PLG 20 A1; 2,4 A; EU	80001337
PLG 20 A1; 2,4 A; UK	80001338
PLG 20 A3; 4,5 A; EU	80001323
PLG 20 A3; 4,5 A; UK	80001324
PDSLГ 20 A1; EU	80001339
PDSLГ 20 A1; UK	80001340

Inhalt

Einleitung.....	53
Bestimmungsgemäße Verwendung	54
Allgemeine Beschreibung	54
Lieferumfang.....	54
Übersicht	54
Technische Daten.....	54
Sicherheitshinweise.....	55
Symbole und Bildzeichen ..	55
Allgemeine Sicherheitshinweise	56
Bedienung	59
Akku entnehmen/ einsetzen	59
Ladezustand des Akkus prüfen	59
Verbrauchte Akkus.....	59
Lagerung	60
Reinigung	60
Wartung	60
Entsorgung/ Umweltschutz	60
Garantie	61
Reparatur-Service	64
Service-Center	64
Importeur	65
Ersatzteile/Zubehör	65

Original-EG- Konformitäts- erklärung	67
---	-----------

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



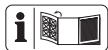
Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut

auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku ist kompatibel zu allen Geräten des PARKSIDE X 20 V Teams. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie Parkside X 20 V TEAM geladen werden. Jede andere Verwendung kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildungen finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

Lieferumfang

- Akku
- Betriebsanleitung



Das Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

A Übersicht

- 1 Entriegelungstaste
- 2 Taste zur Ladezustandsanzeige
- 3 Ladezustandsanzeige
- 4 Akku

Technische Daten

Akku (Li-Ion) ... PAP 20 A1

Anzahl der Batteriezellen	5
Nennspannung	20 V ₌₌
Kapazität	2,0 Ah
Energie	40 Wh
Temperatur	max 50 °C
Ladevorgang	4 - 40 °C
Betrieb	-20 - 50 °C
Lagerung	0 - 45 °C

Dieser Akku darf mit folgenden Ladegeräten geladen werden: PLG 20 A1, PLG 20 A3, PDSLGL 20 A1.

Diese Ladegeräte dürfen folgende Akkus laden: PAP 20 A1, PAP 20 A2, PAP 20 A3.

Ladezeit (Min.)	PAP 20 A1
PLG 20 A1	60
PLG 20 A3 PDSLGL 20 A1	30

Eine aktuelle Liste der Akku-kompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Sicherheitshinweise

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen in der Betriebsanleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Akku:



Der Akku ist Teil der Serie Parkside X 20 V TEAM.



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Taste zur Ladezustandsanzeige



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.



Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).



Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Sorgfältiger Umgang mit und Gebrauch von Akkuwerkzeugen:

- **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die der Serie Parkside X 20 V Team angehören.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung**

der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich **ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

- **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

Service

- **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus darf nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte

Kundendienststellen
erfolgen.

Spezielle Sicherheits- hinweise für Akku- geräte:

- **Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Akku einsetzen.** Das Einsetzen eines Akkus in ein Elektrowerkzeug, das eingeschaltet ist, kann zu Unfällen führen.
 - **Laden Sie Ihre Akkus nur im Innenbereich auf, weil das Ladegerät nur dafür bestimmt ist. Gefahr durch elektrischen Schlag.**
 - **Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu reduzieren, ziehen Sie den Stecker des Ladegeräts aus der Steckdose heraus, bevor Sie es reinigen.**
 - **Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Son-**
- neneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab.** Hitze schadet dem Akku und es besteht Explosionsgefahr.
- **Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.**
 - **Öffnen Sie den Akku nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung des Akkus.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen. Sorgen Sie für Frischluft und nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.
 - **Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.



Beachten Sie ebenfalls die Si-

Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen, die in der Betriebsanleitung Ihres Ladegeräts und Ihres Werkzeugs der Serie PARKSIDE X 20 V Team gegeben sind.

Bedienung

Akku entnehmen/ einsetzen



Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist. Es besteht Verletzungsgefahr!

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstaste (1) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (3) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

Drücken Sie die Taste zur Ladezustandsanzeige (2) am Akku. Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchte angezeigt.

3 LEDs leuchten (rot, orange und grün): Akku geladen
2 LEDs leuchten (rot und orange): Akku teilweise geladen
1 LED leuchtet (rot): Akku muss geladen werden



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (3) leuchtet.

Verbrauchte Akkus

- Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku ver-

braucht ist und ersetzt werden muss. Verwenden Sie nur einen Ersatz-Akku, den Sie über den Kundendienst beziehen können.

- Beachten Sie in jedem Falle die jeweils gültigen Sicherheitshinweise sowie Bestimmungen und Hinweise zum Umweltschutz (siehe „Entsorgung/Umweltschutz“).

Lagerung

- Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät.
- Lagern Sie den Akku nur im teilgeladenen Zustand. Während einer längeren Lagerzeit sollten 2 bis 3 LEDs leuchten.
- Prüfen Sie während einer längeren Lagerungsphase etwa alle 3 Monate den Ladezustand des Akkus und laden Sie bei Bedarf nach.
- Die Lagertemperatur für den Akku beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie

während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Reinigung

Reinigen Sie den Akku mit einem trockenen Tuch oder mit einem Pinsel. Verwenden Sie kein Wasser oder metallische Gegenstände.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Akku und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.



Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

- Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden.
- Geben Sie das Gerät und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
- Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.
- Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center.
- Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf diesen Artikel 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück.

Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt ausschließlich für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Ebenso bei

Schäden durch Wasser, Frost, Blitz und Feuer oder falschen Transport. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und

die Identifikationsnummer (IAN 346162_2004) als Nachweis für den Kauf bereit.

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und

Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvorschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte und Geräte die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickt werden. Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 346162_2004

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 346162_2004

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max.
0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 346162_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Straße 20
 DE-63762 Großostheim
www.grizzly-service.eu

Ersatzteile/Zubehör

**Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter
www.grizzly-service.eu**

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 64).

Akku

PAP 20 A1, 2,0 Ah.....	80001172
PAP 20 A3, 4,0 Ah.....	80001159

Ladegerät

PLG 20 A1; 2,4 A; EU.....	80001337
PLG 20 A1; 2,4 A; UK	80001338
PLG 20 A3; 4,5 A; EU.....	80001323
PLG 20 A3; 4,5 A; UK	80001324
PDSLГ 20 A1; EU.....	80001339
PDSLГ 20 A1; UK	80001340



Original- EG-Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der Akku,

Modell: PAP 20 A1

Seriennummer 000001 - 330550

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entsprechen:

2014/30/EU • 2011/65/EU*

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Anhang K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-2:2014

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

Germany

01.11.2020

Christian Frank

Dokumentationsbevollmächtigter

* *Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.*



Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse

Härmed bekräftar vi, att batteri
serie: PAP 20 A1
Serienummer 000001 - 330550


har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:

2014/30/EU • 2011/65/EU*

För att säkerställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer, nationella normer och bestämmelser:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Bilagan K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-2:2014

Tillverkaren bär hela ansvaret för utformningen av denna konformitetsförklaring:

 Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.11.2020


Christian Frank
Dokumentationsombud

* Föremålet som beskrivs ovan överensstämmer med föreskrifterna i Europaparlamentet och rådets direktiv 2011/65/EU från 8 juni 2011 om begränsning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.



Alkuperäisen EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös

Täten vakuutamme, että akku
mallisarja: PAP 20 A1
Sarjanumero 000001 - 330550

vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:

2014/30/EU • 2011/65/EU*

Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja standardeja, kansallisia standardeja sekä määräyksiä:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Liite K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-2:2014

Valmistaja on yksinomaisessa vastuussa tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.11.2020

Christian Frank
Asiakirjavastuullinen

* Yllä mainittu tuote, jota vakuutus koskee, täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EY, annettu 8 päivänä kesäkuuta 2011, tiettyjen vaarallisten aineiden käytön



Originālās EK atbilstības deklarācijas tulkojums

Ar šo mēs apliecinām, ka akumulatora
modelis PAP 20 A1
sērijas numurs 000001 - 330550

atbilst šādu attiecināmo ES direktīvu noteikumiem to pašreiz spēkā esošajā redakcijā:

2014/30/EU • 2011/65/EU*

Lai nodrošinātu atbilstību, tika piemērotas šādi saskaņotie standarti, kā arī nacionālie standarti un nosacījumi:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 Pielikums K
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-2:2014

Par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu atbildīgs ir vienīgi ražotājs :



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.11.2020

Christian Frank
Dokumentācijas pilnvarotā
persona

** Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.*



Originalios EB atitikties deklaracijos vertimas

Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad akumulatorius
serija PAP 20 A1

Serijos Nr. : 000001 - 330550

atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojantį leidi-
mą

2014/30/EU • 2011/65/EU*

Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai
ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:

EN 55014-1:2017 • EN 55014-2:2015
EN 62841-1:2015 K priedą
IEC 62133-2:2017 • EN 62321-2:2014

Tiktai gamintojas yra atsakingas už šio atitikties pareiškimo
parengimą:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
Germany
01.11.2020

Christian Frank
Asmuo, įgaliotas sudaryti
dokumentaciją

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos Direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
DE-63762 Großostheim
GERMANY

Tietojen tila · Informationsstatus · Informācijas pobūdis
Teksta pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
08/2020 · Ident.-No.: 80001389082020-FI/LT/LV



IAN 346162_2004

FI

LT

LV